



ENERGYSILENCE FANLAMP

Ventilador de pie / Pedestal fan



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcje bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	30

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	33
2. Antes de usar	33
3. Montaje del producto	33
4. Funcionamiento	34
5. Limpieza y mantenimiento	36
6. Resolución de problemas	36
7. Especificaciones técnicas	37
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	38
9. Garantía y SAT	38
10. Copyright	38

INDEX

1. Parts and components	39
2. Before use	39
3. Assembling the appliance	39
4. Operation	40
5. Cleaning and maintenance	42
6. Troubleshooting	42
7. Technical specifications	43
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	44
9. Technical support and warranty	44
10. Copyright	44

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	45
2. Avant utilisation	45
3. Montage de l'appareil	45
4. Fonctionnement	46
5. Nettoyage et entretien	48
6. Résolution de problèmes	48
7. Spécifications techniques	49
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	50
9. Garantie et SAV	50
10. Copyright	50

INHALT

1. Teile und Komponenten	51
2. Vor dem Gebrauch	51
3. Montage des Produkts	51
4. Bedienung	52
5. Reinigung und Wartung	54
6. Problembehebung	55
7. Technische Spezifikationen	55
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	56
9. Garantie und Kundendienst	56
10. Copyright	56

INDICE

1. Parti e componenti	57
2. Prima dell'uso	57
3. Montaggio dell'apparecchio	57
4. Funzionamento	58
5. Pulizia e manutenzione	60
6. Risoluzione dei problemi	60
7. Specifiche tecniche	60
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	61
9. Garanzia e supporto tecnico	62
10. Copyright	62

ÍNDICE

1. Peças e componentes	63
2. Antes de usar	63
3. Montagem do aparelho	63
4. Funcionamento	64
5. Limpeza e manutenção	66
6. Resolução de problemas	66
7. Especificações técnicas	67
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	68
9. Garantia e SAT	68
10. Copyright	68

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	69
2. Vóór u het apparaat gebruikt	69
3. Het apparaat monteren	69
4. Werking	70
5. Schoonmaak en onderhoud	72
6. Probleemoplossing	72
7. Technische specificaties	73
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	74
9. Garantie en technische ondersteuning	74
10. Copyright	74

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	75
2. Przed użyciem	75
3. Montaż produktu	75
4. Funkcjonowanie	76
5. Czyszczenie i konserwacja	78
6. Rozwiązywanie problemów	78
7. Specyfikacja techniczna	79
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	80
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	80
10. Prawa autorskie	80

OBSAH

1. Díly a součásti	81
2. Před použitím	81
3. Montáž výrobku	81
4. Provoz	82
5. Čištění a údržba	84
6. Řešení problémů	84
7. Technické specifikace	85
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	86
9. Záruka a technický servis	86
10. Copyright	86

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de tener las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!

- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas, la lluvia podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las rejillas y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima de 20 cm a cada lado, al frente y atrás del producto.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente siempre que no esté siendo usado y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Instrucciones sobre las pilas:

- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, la persona implicada debe buscar rápidamente

asistencia médica.

- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite las pilas. No almacene las pilas de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. Si la pila gotea, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en la pila y el mando a distancia y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un aparato.
- El uso de la pila por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila.
- Compre siempre las pilas recomendadas por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.

- Utilice las pilas sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- Siempre que sea posible, retire las pilas del mando a distancia cuando no esté en uso.
- Elimine la pila correctamente.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.

- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Do not operate the device if any fault or unusual sign is detected.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface during operation.
- Do not use the device next to windows, as exposure to rain could cause electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the grilles and do not place the product cord under carpets or other objects during operation. Keep the sides, front, and back of the appliance at a minimum safety distance of 20 cm from any object or wall.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before moving it to a new location. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this instruction manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

Instructions on batteries

- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Keep especially small batteries out of the reach of children.

In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.

- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the batteries. Do not store batteries in an untidy manner, in a box or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions. Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the battery and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not use the appliance if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- The use of the battery by children must be supervised.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Always buy the batteries recommended by the appliance manufacturer.
- Keep the batteries clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.

- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries from the remote control when not in use.
- Dispose of the battery correctly.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.

- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres, la pluie pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les grilles et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale de 20 cm de chaque côté, devant et derrière l'appareil.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant à chaque fois que vous ne l'utilisez pas et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas

avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

Instructions pour les piles

- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants
- Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas les piles. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. Si la pile goutte, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la pile et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité de la pile (+/-) lorsque vous l'insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elle est utilisée correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent

des piles.

- En cas d'ingestion d'une pile, consultez votre médecin immédiatement.
- Achetez toujours les piles recommandées par le fabricant du dispositif.
- Gardez les piles propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Jetez la pile correctement.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um jegliche Art von Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie den Stecker berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Wenn Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken, verwenden Sie es nicht.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche während des Betriebes liegt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern, der Regen könnte einen Stromschlag verursachen.
- Das Gerät darf nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.

- Bedecken Sie die Gitter nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm auf jeder Seite, auf der Vorder-, und Rückseite des Gerätes.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, solange es nicht verwandt ist und bevor Sie es bewegen. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Produkt mit Verlängerungskabeln zu verwenden.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Hinweise zu Batterien/Akkus:

- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte die betroffene Person unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Bewahren Sie Batterien nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade

auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Batterien können unter extremen Bedingungen undicht werden. Wenn die Batterie ausläuft, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie die Batterie unverzüglich gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf der Batterie und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs in einem Gerät.
- Die Benutzung der Batterie durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den Zweck, für den sie hergestellt wurden.

- Nehmen Sie nach Möglichkeit die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn sie nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere

le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.

- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie piana e stabile durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a finestre per evitare il rischio di esposizione alla pioggia e conseguenti danni.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le griglie e non collocare il cavo dell'apparecchio sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere i lati, il fronte e il retro dell'apparecchio a una distanza minima di 20 cm da pareti o altri oggetti.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

Istruzioni relative all'uso delle pile:

- Non smontare, aprire né danneggiare le pile.

- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini
- Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare le pile. Non conservare le pile in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme. Se le pile perdono liquido, non toccarle. Se il liquido viene a contatto con la pelle, trattare immediatamente l'area lavandola con acqua e sapone. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e cercare assistenza medica. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulla pila e sul telecomando e assicurarsi che sia inserita correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Acquistare sempre le pile consigliate dal produttore dell'apparecchio.
- Mantenere le pile pulite e asciutte.
- Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto

se sporche.

- Conservare il manuale d'istruzioni originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state fabbricate.
- Se possibile, rimuovere le pile del telecomando quando non lo si usa.
- Smaltire le pile adeguatamente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser

reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.

- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o dispositivo perto de janelas, a chuva pode causar choque elétricos.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as grades e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de 20 cm de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente quando não estiver a ser usado e antes de movê-lo a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto.

É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Instruções sobre as pilhas

- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas
- Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não provoque curto-circuito nas pilhas. Não guarde as pilhas de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. Se a pilha deitar gotas, não toque no líquido. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) na pilha e no controlo remoto e certifique-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas/baterias de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da pilha pelas crianças deve ser supervisionada.

- Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Compre sempre as pilhas recomendadas pelo fabricante do aparelho.
- Mantenha as pilhas limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.
- Elimine as pilhas corretamente.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
- Als het apparaat per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Gebruik het apparaat niet als u een storing of een ongewoon signaal opmerkt.
- Houd uw haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen buiten het bereik van de openingen en de bewegende onderdelen van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het product geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen. Regen zou elektrische schokken kunnen veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Bedek het beschermingsrooster niet en leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere objecten tijdens gebruik. Houd een minimale afstand van 20 cm van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en alvorens het naar een nieuwe plek te verplaatsen. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het

werken is.

- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het apparaat te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Instructies over de batterijen:

- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen
- Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet de betrokken persoon onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen. Bewaar batterijen niet lukraak in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden. Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een batterij in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig

de lokale wetgeving.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterij en afstandsbediening en zorg ervoor dat ze correct worden gebruikt.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik in een apparaat geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type door elkaar.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht gebeuren.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Koop altijd de batterijen die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen voor het apparaat.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen in de toepassing waarvoor ze bedoeld zijn.
- Verwijder waar mogelijk de batterijen uit de afstandsbediening
- als u deze niet gebruikt.
- Gooi de batterij op de juiste manier weg.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie

przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Włosa, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.

- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien, ponieważ deszcz może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zasłonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj kratek i nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanem lub innymi przedmiotami podczas jego pracy. Zachowaj minimalną odległość 20 cm z każdej strony, z przodu i z tyłu urządzenia.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane i przed przeniesieniem go do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Instrukcje dotyczące baterii:

- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.

- Nie doprowadzać do zwarcia baterii. Nie przechowywać baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się doprowadzić do zwarcia wzajemnie lub za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażać baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciekać w ekstremalnych warunkach. Jeśli z baterii wycieka płyn, nie należy go dotykać. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie używaj baterii różnych marek, pojemności, rozmiarów lub typów w jednym urządzeniu.
- Obsługa baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Zawsze kupuj baterie zalecane przez producenta urządzenia.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche.
- Oczyść styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- W miarę możliwości należy wyjmować baterie z pilota zdalnego sterowania, gdy nie jest on używany.
- Prawidłowo zutylizuj baterię.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakoukoli poruchu nebo neobvyklé známky.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.

- Dbejte na to, aby byl výrobek během provozu umístěn na rovném a stabilním povrchu.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken, déšť může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte mřížky a nepokládejte kabel výrobku pod koberce nebo jiné předměty během provozu. Dodržujte minimální vzdálenost 20 cm na každé straně, před a za výrobkem.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě vždy, když se nepoužívá, a předtím, než ho začnete přenášet na nové místo. Zatáhněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Pokyny k bateriím:

- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie by postižený měl okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte baterie. Neskladujte baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.

- Baterie může za extrémních podmínek vytékat. Pokud z baterie vytéká kapalina, nedotýkejte se jí. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se tato kapalina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na baterii a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterie dětmi musí být pod dohledem.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud dojde ke spolknutí baterie.
- Vždy kupujte baterie doporučené výrobcem zařízení pro dané zařízení.
- Udržujte baterie čisté a suché.
- Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uchovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí nahlédnutí.
- Používejte baterie pouze pro použití, pro které jsou určeny.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie z dálkového ovladače, když výrobek nepoužíváte.
- Zlikvidujte správně baterii.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Aspas
2. Tubo de aluminio
3. Base
4. Panel de control

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Ventilador de pie
- Mando a distancia
- Pila CR2025
- Este manual de instrucciones

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Fig. 2

1. Abra la caja del ventilador con cuidado y asegúrese de que todos los elementos necesarios estén dentro. Esto debe incluir la base, las aspas, los tubos de aluminio y cualquier otro accesorio mencionado en las instrucciones.
2. Inserte los tres tubos de aluminio uno dentro del otro. Estos tubos son telescópicos, lo que significa que puede ajustar la altura del ventilador eligiendo la cantidad de tubos que desea utilizar.
3. Gire las roscas en sentido contrario a las agujas del reloj para asegurar los tubos telescópicos en su posición. Esto garantiza que los tubos estén firmemente conectados y que la altura seleccionada se mantenga estable.

4. Inserte el tubo inferior en la base del ventilador. Gire las roscas para asegurarlo en su lugar. Asegúrese de que esté bien sujeto para proporcionar estabilidad al ventilador.
5. Coloque la base del ventilador en una superficie plana y estable. De esta manera el ventilador estará nivelado y así evitará vibraciones o desequilibrios durante el funcionamiento.
6. Inserte el cabezal del ventilador, que incluye el motor y las aspas, en el tubo superior de los tubos de aluminio. Asegúrese de que el cabezal queda insertado de manera correcta.

4. FUNCIONAMIENTO

AVISOS:

- Asegúrese de que el cable eléctrico del producto no provoque peligro de tropiezo o caída.
- Coloque siempre el ventilador sobre una superficie nivelada.
- El producto debe colocarse en un lugar seco, fresco y bien ventilado. Mantenga el ventilador alejado de fuentes de calor, gases corrosivos y evite la luz solar directa.
- No intente mover el producto mientras esté en funcionamiento, por favor asegúrese de que está apagado antes de intentar moverlo.

Panel de control. Fig. 3

1. Icono táctil Encendido/Apagado
2. Icono táctil Temporizador
3. Icono táctil Luz
4. Icono táctil Inversión
5. Icono táctil Velocidad

- Para encender el ventilador, pulse el icono , si lo vuelve a pulsar, el ventilador se apagará.
- Para activar la luz, presione el icono . Este ventilador dispone de tres tipos diferentes de luz. Para escoger la que prefiera, presione el botón varias veces hasta que encuentre la que le agrada. Puede cambiar entre ellas pulsando el botón repetidamente hasta llegar a la que desee.
- Para activar el temporizador, pulse el icono . Cada vez que lo pulse, se sumará una hora de funcionamiento. El temporizador se puede ajustar de 1 a 8 horas. Si apaga el ventilador, se desactivará el mismo.
- Para cambiar la dirección del aire deberá pulsar el icono . El aire saldrá por la parte de arriba o por la de abajo.
- La velocidad deberá activarse pulsando el icono . Este ventilador dispone de nueve velocidades (1-9). Puede cambiar entre ellas pulsando el botón repetidamente hasta llegar a la que desee.

Mando a distancia. Fig. 4

1. Botón de Encendido/ Apagado
2. Botón de Inversión
3. Botón de Temporizador
4. Botón de Luz
5. Botón de Bloqueo
6. Botón de Aumento de Velocidad
7. Botón de Disminución de Velocidad

Nota: Este mando a distancia es inalámbrico.

Para emparejar el mando, primero conecte el ventilador a la red eléctrica. Al hacerlo, escuchará un pitido y el producto entrará en modo de espera. A continuación, pulse el botón de encendido/apagado y elija también la velocidad. La información de la pantalla parpadeará durante 8 segundos. Pulse cualquier tecla del mando y escuchará un pitido, lo que indicará que el emparejamiento se ha completado con éxito.

AVISO: Antes de usar el mando a distancia retire el protector de la pila.

	Púlselo para encender/apagar el producto.
	Púlselo para cambiar la dirección del aire. El aire saldrá por la parte de arriba o por la de abajo.
	Púlselo para configurar el temporizador. Cada vez que lo pulse, se sumará una hora de funcionamiento. El temporizador se puede ajustar de 1 a 8 horas. Si apaga el ventilador, se desactivará el temporizador.
	Púlselo para activar la luz (1/2/3).
	Pulse estos botones para ajustar la velocidad del ventilador.

Ángulo de ajuste de 50°. Fig. 5

Cuando ajuste el ángulo, sujete el tubo al mismo tiempo. Así evitará que la amplitud de la oscilación sea demasiado grande.

ADVERTENCIA: El ajuste de la parte de la articulación móvil del producto a un grado T provocará daños en la función de la articulación.

Cambio de la pila del mando a distancia

- El mando a distancia funciona con una pila CR2025. Para cambiarla:
- 1. Dele la vuelta al mando a distancia y retire la tapa del compartimento de la pila.
- 2. Quite la pila gastada.
- 3. Ponga una nueva del mismo tipo. Respete las marcas de polaridad.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Limpie el ventilador con un plumero o un paño suave.
- No utilice nunca disolventes químicos, ya que podrían dañar el aparato. Asegúrese de que no entra agua en el panel de control ni en el motor del ventilador.
- No ponga en funcionamiento el ventilador hasta que esté completamente seco.
- Para guardarlo, colóquelo en su caja original o cúbralo para protegerlo del polvo.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No repare ni desmonte el aparato usted mismo. Esto anularía la garantía y podría ser peligroso para usted.

El ventilador no se enciende:

- Compruebe que el enchufe está correctamente insertado en la toma de corriente.
- Compruebe que haya pulsado el botón de encendido/apagado.
- Compruebe que está correctamente conectado a la fuente de alimentación.

El ventilador se mueve:

- Compruebe que está colocado sobre una superficie plana.
- Compruebe si hay algún objeto extraño debajo del ventilador.
- Si no es ninguno de los problemas mencionados, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08346
Producto: EnergySilence FanLamp
Voltaje: 220-240 V
Frecuencia: 50-60Hz
Potencia: 36W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	5,9	m³/min
Potencia utilizada por el ventilador	P	28,1	W
Valor de servicio	SV	0,2	(m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,7	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	57,4	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	1,2	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60789:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,7W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Blades
2. Aluminium tubes
3. Base
4. Control panel

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Pedestal fan
- Remote control
- CR2025 battery
- Instruction manual

3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

Fig. 2

1. Open the box carefully and make sure all parts are inside. This includes the base, blades, aluminium tubes, and any other accessory mentioned in this instruction manual.
2. Insert the three aluminium tubes one inside the other. These are telescopic tubes, which means that you can adjust the height of the fan depending on the number of tubes you use.

ENGLISH

3. Turn the threads counterclockwise to secure the telescopic tubes in position. This guarantees that the tubes are firmly connected and that the selected height remains stable.
4. Insert the lower tube into the base. Turn the threads to secure it in place. Make sure that it is securely fastened to provide stability to the fan.
5. Place the base on a flat and stable surface. In this way the fan will be level and thus avoid vibrations or unbalance during operation.
6. Insert the fan head, which includes the motor and blades, into the top tube of the aluminium tubes. Make sure that the head is inserted correctly.

4. OPERATION

NOTE:

- Ensure that the power cord of the appliance does not create a tripping or falling hazard.
- Always place the fan on a level surface.
- The appliance should be placed in a dry, cool, and well-ventilated place. Keep the fan away from heat sources, corrosive gases and avoid direct sunlight.
- Do not attempt to move the appliance while it is in operation, ensure that it is switched off before attempting to move it.

Control panel. Fig. 3

1. Power icon
 2. Timer icon
 3. Light icon
 4. Reverse icon
 5. Speed icon
- Press the  icon, to switch on/off the fan.
 - Press the  icon to switch on the light. This fan has three different light intensities. To choose the one you prefer, press the icon several times until you find the one you like. You can switch between them by pressing the icon repeatedly until you reach the one you want.
 - Press the  icon to set the timer. Each time you press it, one hour of operation will be added. The timer can be set from 1 to 8 hours. If you switch off the fan, the timer will be deactivated.
 - Press the  icon to change the air direction. Air will come out of the top or the bottom.
 - Press the  icon to change speed. This fan has nine speeds (1-9). You can switch between them by pressing the icon repeatedly until you reach the one you want.

Remote control. Fig. 4

1. Power button
2. Reverse button
3. Timer button
4. Light button
5. Lock button
6. Speed increase button
7. Speed decrease button

Note: this is a wireless remote control.

To pair the remote control, first connect the fan to the mains. When you do so, you will hear a beep and the appliance will enter standby mode. Then, press the power button and choose the speed. The information on the display will flash for 8 seconds. Press any button on the remote control and you will hear a beep, indicating that pairing has been completed successfully.

NOTE: before using the fan, remove the film covering the battery.

	Press it to switch on/off the fan.
	Press it to change air direction. Air will come out of the top or the bottom.
	Press it to set the timer. Each time you press it, one hour of operation will be added. The timer can be set from 1 to 8 hours. If you switch off the fan, the timer will be deactivated.
	Press it to switch on the light (1/2/3).
	Press these buttons to adjust the fan speed.

50° adjustment angle. Fig. 5

When adjusting the angle, hold the tube at the same time. This will prevent the amplitude of the oscillation from becoming too large.

WARNING: adjusting the movable joint part of the product to a T-degree will result in damage to the joint function.

Changing the remote-control battery

- The remote control requires 1 x CR2025 battery. To change it:
- 1. Turn the remote control over and remove the battery compartment cover.
- 2. Remove the dead battery.
- 3. Put a new one of the same type. Observe polarity markings.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Caution: turn off the appliance and unplug it from the mains before cleaning or performing any maintenance.

- Clean the fan with a duster or soft cloth.
- Never use chemical solvents, as they may damage the appliance. Make sure that no water enters the control panel or the fan motor.
- Do not operate the appliance until it is completely dry.
- To store it, place it in its original box or cover it to protect it from dust.
- Store it in a cool and dry place.

6. TROUBLESHOOTING

Do not try to repair or disassemble the appliance yourself. This would void the warranty and could be dangerous for you.

The fan does not start up

- Check that the plug is correctly inserted into the socket.
- Check if the Power button was pressed.
- Check that the power cord is properly connected to a power outlet.

The fan moves

- Check that it is placed on a flat surface.
- Check if there are any foreign objects under the fan.
- If it is not any of the above problems, please contact the official Cecotec Technical Support Service.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08346
Product: EnergySilence FanLamp
Voltage: 220-240 V
Frequency: 50-60 Hz
Power: 36 W

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	5.9	m ³ /min
Fan power consumption	P	28.1	W
Service value	SV	0.2	(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	P _{SB}	0.7	W
Fan sound power level	L _{WA}	57.4	dB (A)
Maximum air speed	C	1.2	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60789:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos nº60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

The power consumption in standby mode is 0.7 W using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Pales
2. Tubes en aluminium (x3)
3. Base
4. Panneau de contrôle

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Ventilateur sur pied
- Télécommande
- Pile bouton CR2025
- Manuel d'instructions

3. MONTAGE DE L'APPAREIL

Img. 2

1. Ouvrez soigneusement la boîte et assurez-vous que tous les éléments nécessaires se trouvent à l'intérieur. Cela comprend la base, les pales, les tubes en aluminium et tous les autres accessoires mentionnés dans les instructions.
2. Insérez les trois tubes en aluminium l'un dans l'autre. Ces tubes sont télescopiques, ce

qui signifie que vous pouvez ajuster la hauteur du ventilateur en choisissant le nombre de tubes que vous souhaitez utiliser.

3. Tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les fixer en place. Cela permet de garantir que les tubes soient fermement connectés et que le ventilateur reste stable.
4. Insérez le tube inférieur dans la base du ventilateur. Tournez le tube pour le fixer en place. Veillez à ce qu'il soit solidement fixé pour assurer la stabilité du ventilateur.
5. Placez la base du ventilateur sur une surface stable et plate. De cette manière, le ventilateur sera de niveau, ce qui évitera les vibrations ou le déséquilibre pendant le fonctionnement.
6. Insérez la tête du ventilateur, qui comprend le moteur et les pales, dans le tube supérieur en aluminium. Assurez-vous que la tête est correctement insérée.

4. FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENTS :

- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne crée pas de risque de trébuchement ou de chute.
- Placez le ventilateur sur une surface plane.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec, frais et bien ventilé. Maintenez le ventilateur à l'écart des sources de chaleur, des gaz corrosifs et évitez la lumière directe du soleil.
- N'essayez pas de déplacer le produit lorsqu'il est en fonctionnement, assurez-vous qu'il est éteint avant de le déplacer.

Panneau de contrôle. Img. 3

1. Icône tactile Marche/Arrêt
 2. Icône tactile de la minuterie
 3. Icône tactile de l'éclairage
 4. Icône tactile d'inversion du sens de l'air
 5. Icône tactile de vitesse
- Pour allumer le ventilateur, appuyez sur l'icône  , si vous appuyez à nouveau, le ventilateur s'éteindra.
 - Pour activer l'éclairage, appuyez sur l'icône  . Ce ventilateur dispose de trois types d'éclairage différents. Pour choisir celui que vous préférez, appuyez plusieurs fois sur l'icône jusqu'à ce que vous trouviez celui qui vous convient. Vous pouvez passer de l'un à l'autre en appuyant plusieurs fois sur l'icône jusqu'à ce que vous atteigniez celui que vous voulez.
 - Pour activer la minuterie, appuyez sur l'icône  . Chaque fois que vous appuierez sur cette icône, une heure de fonctionnement sera ajoutée. La minuterie peut être réglée d'1 à 8 heures. Si vous éteignez le ventilateur, la minuterie sera désactivée.

- Pour changer la direction de l'air, appuyez sur l'icône . L'air sortira par le haut ou par le bas.
- La vitesse est activée en appuyant sur l'icône . Ce ventilateur dispose de neuf vitesses (1-9). Vous pouvez passer de l'un à l'autre en appuyant plusieurs fois sur l'icône jusqu'à ce que vous atteigniez celui que vous voulez.

Télécommande. Img. 4

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton d'inversion du sens de l'air
3. Bouton de la minuterie
4. Bouton de l'éclairage
5. Bouton de verrouillage
6. Bouton pour augmenter la vitesse
7. Bouton pour diminuer la vitesse

Pour connecter la télécommande au ventilateur, branchez d'abord le ventilateur. Vous entendrez alors un bip et l'appareil passera en mode veille. Appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt et choisissez la vitesse. Les informations affichées à l'écran clignoteront pendant 8 secondes. Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande et vous entendrez un bip, indiquant que la connexion a été effectuée avec succès.

NOTES : Avant d'utiliser la télécommande retirez la protection de la pile.

	Appuyez sur ce bouton pour allumer/éteindre l'appareil.
	Appuyez sur ce bouton pour changer la direction de l'air. L'air sortira par le haut ou par le bas.
	Appuyez sur ce bouton pour configurer la minuterie. Chaque fois que vous appuyerez sur cette icône, une heure de fonctionnement sera ajoutée. La minuterie peut être réglée d'1 à 8 heures. Si vous éteignez le ventilateur, la minuterie sera désactivée.
	Appuyez sur ce bouton pour activer l'éclairage (1/2/3).
	Appuyez sur ces boutons pour régler la vitesse du ventilateur.

Angle de réglage de 50°. Img. 5

Lors du réglage de l'angle, tenez le tube en même temps. Vous éviterez ainsi que l'amplitude de l'oscillation ne devienne trop grande.

AVERTISSEMENT : Le réglage de la tête à un degré T (50°) peut endommager la fonction de l'articulation mobile.

Changer la pile de la télécommande

- La télécommande à distance fonctionne avec une pile CR2025. Pour changer la pile :
 1. Retournez la télécommande et retirez le couvercle du compartiment à piles.
 2. Retirez la pile usée.
 3. Insérez une nouvelle pile du même type. Respectez la polarité.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer ou d'effectuer toute opération d'entretien.

- Nettoyez le ventilateur avec un plumeau ou un chiffon doux.
- N'utilisez jamais de solvants chimiques, car ils pourraient endommager l'appareil. Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le panneau de contrôle ou le moteur du ventilateur.
- N'utilisez pas le ventilateur si celui-ci n'est pas complètement sec.
- Pour le stockage, placez-le dans sa boîte d'origine ou couvrez-le pour le protéger de la poussière.
- Rangez l'appareil dans un lieu frais et sec.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Ne réparez pas ou ne démontez pas l'appareil vous-même. Cela annulerait la garantie et pourrait être dangereux pour vous.

Le ventilateur ne s'allume pas

- Vérifiez que la fiche est correctement branchée sur la prise de courant.
- Vérifiez que vous avez bien appuyé sur le bouton Marche/Arrêt.
- Vérifiez qu'il est correctement branché sur la prise.

Le ventilateur oscille

- Vérifiez qu'il est placé sur une surface plane.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets étrangers sous le ventilateur.
- Si le problème ne correspond à aucun des problèmes ci-dessus, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08346

Produit : EnergySilence FanLamp

Voltage : 220-240 V

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance : 36 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	5,9	m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	28,1	W
Valeur du service	SV	0,2	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,7	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	57,4	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	1,2	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60789:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,7 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Ventilatorflügel
2. Teleskopische Aluminiumrohre
3. Basis
4. Bedienfeld

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Standventilator
- Fernbedienung
- CR2025-Batterie
- Diese Bedienungsanleitung

3. MONTAGE DES PRODUKTS

Abb. 2

1. Öffnen Sie den Karton, in dem der Ventilator aufbewahrt wird, vorsichtig und vergewissern Sie sich, dass sich alle erforderlichen Teile darin befinden. Dazu gehören der Sockel, die Ventilatorflügel, die Aluminiumrohre und alle anderen in der Anleitung genannten Zubehörteile.

DEUTSCH

2. Stecken Sie die drei Aluminiumrohre ineinander. Diese Rohre sind teleskopisch, d. h. Sie können die Höhe des Ventilators durch die Wahl der Anzahl der Rohre, die Sie verwenden möchten, anpassen.
3. Drehen Sie die Gewinde gegen den Uhrzeigersinn, um die Teleskoprohre in ihrer Position zu sichern. Dadurch wird sichergestellt, dass die Rohre fest verbunden sind und die gewählte Höhe stabil bleibt.
4. Setzen Sie das untere Rohr in den Ventilatorsockel ein. Drehen Sie das Gewinde, um es zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass er sicher befestigt ist, um dem Ventilator Stabilität zu verleihen.
5. Stellen Sie den Ventilatorsockel auf eine ebene, stabile Fläche. Auf diese Weise wird den Ventilator waagrecht ausgerichtet, so dass Vibrationen oder Unwucht während des Betriebs vermieden werden.
6. Setzen Sie den Ventilatorkopf mit dem Motor und den Flügeln in das obere Rohr der Aluminiumtuben ein. Vergewissern Sie sich, dass der Kopf richtig eingesetzt ist.

4. BEDIENUNG

HINWEISE:

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Produkts keine Stolper- oder Sturzgefahr darstellt.
- Stellen Sie den Ventilator immer auf eine ebene Fläche.
- Das Produkt sollte an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort gelagert werden. Halten Sie den Ventilator von Wärmequellen und ätzenden Gasen fern und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu bewegen, während es in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist, bevor Sie versuchen, es zu bewegen.

Bedienfeld. Abb. 3

1. Ein/Aus Touch-Symbol
 2. Timer Touch-Symbol
 3. Licht Touch-Symbol
 4. Umkehrung Touch-Symbol
 5. Geschwindigkeit Touch-Symbol
- Um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie auf das Symbol , wenn Sie es erneut drücken, schaltet sich der Lüfter aus.
 - Um das Licht zu aktivieren, drücken Sie das Symbol . Dieser Ventilator hat drei verschiedene Lichtarten. Drücken Sie mehrmals auf das Touch-Symbol, bis Sie die gewünschte Option gefunden haben. Sie können zwischen ihnen wechseln, indem Sie

- wiederholt auf das Touch-Symbol drücken, bis Sie die gewünschte Option erreicht haben.
- Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie das Touch-Symbol . Jedes Mal, wenn das Touch-Symbol gedrückt wird, wird die Betriebszeit um eine Stunde verlängert. Der Timer kann von 1 bis 8 Stunden eingestellt werden. Wenn Sie den Ventilator ausschalten, wird der Timer deaktiviert.
 - Um die Lüftrichtung zu ändern, drücken Sie das Touch-Symbol . Die Luft kommt oben oder unten heraus.
 - Die Geschwindigkeit muss durch Drücken des Touch-Symbols aktiviert werden . Dieser Ventilator hat neun Geschwindigkeitsstufen (1-9). Sie können zwischen ihnen wechseln, indem Sie wiederholt auf das Touch-Symbol drücken, bis Sie die gewünschte Option erreicht haben.

Fernbedienung. Abb. 4

1. Ein/Aus-Taste
2. Umkehrung-Taste
3. Timer-Taste
4. Licht-Taste
5. Verriegelung-Taste
6. Geschwindigkeitserhöhung-Taste
7. Geschwindigkeitsverringerung-Taste

Hinweis: Diese Fernbedienung ist kabellos.

Um die Fernbedienung zu koppeln, schließen Sie den Ventilator zunächst an das Stromnetz an. Wenn Sie dies tun, ertönt ein Signalton und das Gerät wechselt in den Standby-Modus. Drücken Sie dann die Ein-/Ausschalttaste und wählen Sie auch die Geschwindigkeit. Die Informationen auf dem Display blinken 8 Sekunden lang. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung und Sie hören einen Piepton, der anzeigt, dass die Kopplung erfolgreich abgeschlossen wurde.

HINWEIS: Entfernen Sie den Batterieschutz, bevor Sie den Ventilator benutzen.

	Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten.
	Drücken Sie diese Taste, um die Lüftrichtung zu ändern. Die Luft kommt oben oder unten heraus.
	Drücken Sie diese Taste, um den Timer einzustellen. Jedes Mal, wenn das Touch-Symbol gedrückt wird, wird die Betriebszeit um eine Stunde verlängert. Der Timer kann von 1 bis 8 Stunden eingestellt werden. Wenn Sie den Ventilator ausschalten, wird der Timer deaktiviert.

	Drücken Sie diese Taste, um das Licht zu aktivieren (1/2/3).
	Drücken Sie diese Tasten, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

50° Einstellwinkel des Ventilators. Abb. 5

Halten Sie beim Einstellen des Winkels gleichzeitig das Rohr fest. Dadurch wird verhindert, dass die Amplitude der Schwingung zu groß wird.

WARNUNG: Die Einstellung des beweglichen Gelenkteils des Produkts auf einen T-Grad führt zu einer Beschädigung der Gelenkfunktion.

Batteriewechsel der Fernbedienung

- Die Fernbedienung funktioniert mit einer CR2025-Batterie. Um die Batterie zu wechseln:
1. Drehen Sie die Fernbedienung um und nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
 2. Entfernen Sie die leere Batterie.
 3. Legen Sie eine neue Batterie desselben Typs ein. Beachten Sie die Polaritätskennzeichnung.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

VORSICHT Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen oder warten.

- Reinigen Sie den Ventilator mit einem Staubtuch oder einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie niemals chemische Lösungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können. Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser in das Bedienfeld oder den Ventilatormotor eindringt.
- Nehmen Sie den Ventilator erst in Betrieb, wenn er vollständig trocken ist.
- Legen Sie das Gerät zur Aufbewahrung in die Originalverpackung oder decken Sie es ab, um es vor Staub zu schützen.
- Bewahren Sie ihn in einem frischen und trockenen Platz auf.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Reparieren oder demontieren Sie das Gerät nicht selbst. Dadurch würde die Garantie erlöschen und es könnte für Sie gefahrlieh werden.

Der Ventilator schaltet sich nicht ein:

- Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Ein/Aus-Taste/das Symbol gedrückt haben.
- Prüfen Sie, ob das Gerät richtig an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Der Ventilator bewegt sich:

- Stellen Sie sicher, dass es auf einer ebenen Fläche steht.
- Prüfen Sie, ob sich Fremdkörper unter dem Ventilator befinden.
- Wenn es sich nicht um eines der oben genannten Probleme handelt, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08346
Produkt: EnergySilence FanLamp
Spannung: 220-240V
Frequenz: 50-60Hz
Leistung: 36W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	5,9	m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	28,1	W
Leistungswert	SV	0,2	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P _{SB}	0,7	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L _{WA}	57,4	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	1,2	M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60789:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Catolicos, 60, 46910, Alfafar, Spain (Valencia)		

DEUTSCH

Die Leistungsaufnahme im Standby-Modus beträgt 0,7 W unter Berücksichtigung der Richtlinien der EN 50564:2011 und der europäischen Richtlinien 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne ein Modus auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Pale
2. Tubo di alluminio
3. Base
4. Pannello di controllo

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Ventilatore a piantana
- Telecomando
- Pila CR2025
- Il presente manuale di istruzioni

3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Fig. 2

1. Aprire la scatola contenente il ventilatore con attenzione e verificare che tutti i componenti siano al suo interno. Questo include: la base, le pale, i tubi di alluminio e tutti gli altri accessori indicati nelle istruzioni.
2. Inserire i tre tubi di alluminio l'uno nell'altro. Questi tubi sono telescopici, ciò significa che è possibile regolare l'altezza del ventilatore scegliendo il numero di tubi che si desidera utilizzare.

3. Ruotare le filettature in senso antiorario per fissare i tubi telescopici in posizione. Questo assicura che i tubi siano saldamente collegati e che l'altezza selezionata rimanga stabile.
4. Inserire il tubo inferiore nella base del ventilatore. Ruotare le filettature per fissarle in posizione. Assicurarsi che sia fissato saldamente per garantire la stabilità del ventilatore.
5. Collocare il ventilatore su una superficie piana e stabile. In questo modo il ventilatore sarà in piano e si eviteranno vibrazioni o sbilanciamenti durante il funzionamento.
6. Inserire la testa del ventilatore, che comprende il motore e le pale, nel tubo superiore dei tubi di alluminio. Assicurarsi che la testa sia inserita in modo corretto.

4. FUNZIONAMENTO

AVVISI:

- Assicurarsi che il cavo elettrico del ventilatore non crei rischi di inciampi o cadute.
- Collocare il ventilatore su di una superficie asciutta e livellata.
- Il prodotto va posizionato in un luogo fresco, asciutto e ventilato. Tenere il ventilatore lontano da fonti di calore, gas corrosivi ed evitare la luce solare diretta.
- Non cercare di spostare il prodotto mentre è in funzione; assicurarsi che sia spento prima di spostarlo.

Pannello di controllo.Fig. 3

1. Tasto touch di Accensione/Spegnimento
2. Tasto touch Timer
3. Tasto touch Luce
4. Tasto touch Inversione
5. Tasto touch Velocità

- Per accendere il ventilatore, premere il tasto . Per spegnerlo, premerlo di nuovo.
- Per accendere la luce, premere il tasto . Questo ventilatore ha tre diversi tipi di luce. Per scegliere quella che si preferisce, premere più volte il tasto fino a trovare quella desiderata. È possibile passare da una all'altra premendo ripetutamente il tasto fino a raggiungere quella desiderata.
- Per attivare il timer, premere il tasto . Ogni volta che lo si preme, viene aggiunta un'ora di funzionamento. Il timer è regolabile: da 1 a 8 ore. Se si spegne il ventilatore, il timer si disattiva.
- Per cambiare la direzione dell'aria, premere il tasto . L'aria uscirà dalla parte superiore o inferiore.
- La velocità deve essere attivata premendo il tasto . Questo ventilatore ha nove velocità (1-9). È possibile passare da una all'altra premendo ripetutamente il tasto fino a raggiungere quella desiderata.

Telecomando.Fig. 4

1. Tasto di Accensione/Spegnimento
2. Tasto di Inversione
3. Tasto del Timer
4. Tasto della Luce
5. Tasto di Blocco
6. Tasto di Aumento della Velocità
7. Tasto di Riduzione della Velocità

Nota: Questo telecomando è wireless.

Per accoppiare il telecomando, collegare prima il ventilatore alla rete elettrica. A questo punto si sente un segnale acustico e il prodotto entra in modalità stand-by. Quindi, premere il tasto di accensione/spegnimento e scegliere la velocità. L'informazione sul display lampeggerà per 8 secondi. Premere qualsiasi tasto del telecomando: verrà emesso un segnale acustico, che indica che l'accoppiamento è stato completato con successo.

ATTENZIONE: Prima di usare il ventilatore, rimuovere il protettore della pila.

	Premerlo per accendere o spegnere il prodotto.
	Premerlo per cambiare la direzione dell'aria. L'aria uscirà dalla parte superiore o inferiore.
	Premerlo per configurare il timer. Ogni volta che lo si preme, viene aggiunta un'ora di funzionamento. Il timer è regolabile: da 1 a 8 ore. Se si spegne il ventilatore, il timer si disattiva.
	Premerlo per attivare la luce (1/2/3).
	Premere questi tasti per selezionare la velocità del ventilatore.

Angolo di regolazione di 50°. Fig. 5

Quando si regola l'angolo, tenere saldamente il tubo. In questo modo si evita che l'ampiezza dell'oscillazione sia troppo grande.

ATTENZIONE: La regolazione della parte mobile del giunto del prodotto a un grado T può danneggiare la funzione del giunto.

Sostituzione delle pile del telecomando

- Il telecomando funziona con una pila CR2025. Per cambiarla:
- 1. Girare il telecomando e rimuovere il coperchio del vano della pila.
- 2. Estrarre la pila usata.
- 3. Inserire una nuova dello stesso tipo. Osservare le indicazioni di polarità.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di pulire o eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

- Pulire il ventilatore con uno spolverino o un panno morbido.
- Non utilizzare mai solventi chimici, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel pannello di controllo o nel motore del ventilatore.
- Non mettere in funzione il ventilatore finché non è completamente asciutto.
- Per riporlo, inserirlo nella sua scatola originale o coprirlo per proteggerlo dalla polvere.
- Riporlo in un luogo fresco e asciutto.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non riparare né smontare il prodotto da soli. Questo invaliderebbe la garanzia e potrebbe essere pericoloso per l'utente.

Il ventilatore non si accende:

- Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa.
- Verificare di aver premuto il tasto di accensione/spegnimento.
- Verificare che sia collegato correttamente all'alimentazione.

Il ventilatore si muove:

- Verificare che il ventilatore sia posizionato su una superficie piana.
- Controllare se ci sono oggetti estranei sotto il ventilatore.
- Se non si tratta di uno dei problemi sopra descritti, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08346

Prodotto: EnergySilence FanLamp

Tensione: 220-240V

Frequenza: 50-60Hz

Potenza: 36W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	5,9	m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	28,1	W
Valore operativo	SV	0,2	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}	0,7	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	57,4	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	1,2	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60789:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0,7 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Pás
2. Tubo de alumínio (x3)
3. Base
4. Painel de controlo

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Ventoinha de pé
- Controlo remoto
- Pilha CR2025
- Manual de instruções

3. MONTAGEM DO APARELHO

Fig. 2

1. Abra com cuidado a caixa e certifique-se de que todos os itens necessários estão no interior. Este deve incluir a base, as pás, os tubos de alumínio e quaisquer outros acessórios mencionados nas instruções.
2. Insira os 3 tubos de alumínio uns nos outros. Estes tubos são telescópicos, pelo que pode

PORTUGUÊS

ajustar a altura da ventoinha escolhendo o número de tubos que pretende utilizar.

3. Rode as roscas em sentido anti-horário para fixar os tubos telescópicos na sua posição. Isto garante que os tubos estão firmemente ligados e que a altura selecionada permanece estável.
4. Introduza o tubo inferior na base da ventoinha. Rode as roscas para as fixar no lugar. Certifique-se de que está bem fixo para dar estabilidade à ventoinha.
5. Coloque a ventoinha sobre uma superfície estável e plana. Desta forma, a ventoinha fica nivelada e evita vibrações ou desequilíbrios durante o funcionamento.
6. Insira a cabeça da ventoinha, que inclui o motor e as pás, no tubo superior. Certifique-se de que a cabeça está corretamente inserida.

4. FUNCIONAMENTO

AVISOS:

- Certifique-se de que o cabo de alimentação do aparelho não cria um risco de tropeçar ou cair.
- Coloque a ventoinha numa superfície plana.
- O aparelho deve ser armazenado num local seco, fresco e bem ventilado. Mantenha a ventoinha afastada de fontes de calor, gases corrosivos e evite a luz solar direta.
- Não tente deslocar o aparelho enquanto este estiver a funcionar; certifique-se de que está desligado antes de o tentar deslocar.

Painel de controlo. Fig. 3

1. Ligar/Desligar
2. Temporizador
3. Luz
4. Inversão do ar
5. Velocidade

- Para ligar a ventoinha, prima  , se o premir novamente, a ventoinha desligar-se-á.
- Para ativar a luz, prima  . Esta ventoinha tem 3 tipos de luz diferentes. Para selecionar uma, prima várias vezes até encontrar a que mais lhe agrada. Pode alternar entre elas premindo repetidamente até chegar à que pretende.
- Prima  para ativar o temporizador. Cada vez que for premido, será acrescentada 1 h de funcionamento. O temporizador pode ser definido de 1 a 8 horas. Se desligar a ventoinha, este será desativado.
- Para alterar a direção do ar, prima  . O ar sairá por cima ou por baixo.
- A velocidade deve ser ativada premindo  . Este aparelho tem 9 velocidades (1-9). Pode alternar entre elas premindo repetidamente até chegar à que pretende.

Controlo remoto. Fig. 4

1. Botão Ligar/Desligar
2. Botão Inversão do ar
3. Botão Temporizador
4. Botão Luz
5. Botão Bloqueio
6. Botão Aumentar velocidade
7. Botão Diminuir velocidade

Nota: Este controlo remoto é sem fios.

Para emparelhar o controlo, ligue primeiro a ventoinha à rede elétrica. Quando o fizer, ouvirá um sinal sonoro e o aparelho entrará no modo standby. Em seguida, prima Ligar/Desligar e selecione também a velocidade. A informação no ecrã pisca durante 8 segundos. Prima qualquer ícone do controlo remoto e ouvirá um sinal sonoro, indicando que o emparelhamento foi concluído com êxito.

AVISO: Antes de utilizar o controlo remoto, retire o protetor da pilha.

	Prima para ligar/desligar o aparelho.
	Prima para alterar a direção do ar. O ar sairá por cima ou por baixo.
	Prima para configurar o temporizador. Cada vez que for premido, será acrescentada 1 h de funcionamento. O temporizador pode ser definido de 1 a 8 horas. Se desligar a ventoinha, este será desativado.
	Prima para ativar a luz (1/2/3).
	Prima-os para ajustar a velocidade da ventoinha.

Ângulo de regulação de 50°. Fig. 5

Ao ajustar o ângulo, segure o tubo ao mesmo tempo. Isto evitará que a amplitude da oscilação se torne demasiado grande.

ADVERTÊNCIA: ajustar a parte móvel da junta do aparelho a um grau T resultará em danos na função da junta.

Trocar as pilhas

O controlo remoto funciona com uma pilha CR2025. Para substituí-la:

1. Vire o controlo remoto e retire a tampa do compartimento das pilhas.
2. Retire a pilha usada.
3. Coloque uma nova do mesmo tipo. Respeite as marcas de polaridade.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: desligue o aparelho e ligue-o a rede elétrica antes de o limpar ou realizar qualquer manutenção.

- Limpe a ventoinha com um espanador ou um pano macio.
- Nunca utilize detergentes, agentes químicos ou solventes, pois podem danificar o aparelho. Certifique-se de que não entra água no painel de controlo ou no motor da ventoinha.
- Não ligue a ventoinha até este estiver completamente seca.
- Para o guardar, coloque-o na sua caixa original ou cubra-o para o proteger do pó.
- Guarde-o num lugar fresco e seco.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Não repare ou desmonte o aparelho por si próprio. Isto anularia a garantia e poderia ser perigoso para si.

A ventoinha não liga

- Verifique se o cabo está corretamente encaixado na tomada.
- Verifique se tem premido corretamente o ícone Ligar/Desligar.
- Verifique que o cabo de alimentação está corretamente conectado à corrente elétrica.

A ventoinha balança

- Não está colocada sobre uma superfície plana.
- Verifique se existem objetos estranhos debaixo da ventoinha.
- Se tiver algum problema, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08346
Produto: EnergySilence FanLamp
Tensão: 220-240 V
Frequência: 50-60Hz
Potência: 36 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	5,9	m³/min
Potência utilizada pela ventoinha	P	28,1	W
Valor do serviço	SV	0,2	(m³/min)/W
Consumo de energia em modo standby	P _{SB}	0,7	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}	57,4	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	1,2	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60789:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

O consumo de energia no modo Standby é 0,7 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Ventilatorbladen
2. Aluminium buis
3. Basis
4. Bedieningspaneel

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Staande ventilator
- Afstandsbediening
- CR2025 batterij
- Handleiding

3. HET APPARAAT MONTEREN

Fig. 2

1. Open de doos van de ventilator voorzichtig en controleer of alle benodigde onderdelen erin zitten. Dit omvat de basis, bladen, aluminium buizen en alle andere accessoires die in de instructies worden genoemd.
2. Steek de drie aluminium buizen in elkaar. Deze buizen zijn telescopisch, wat betekent dat u de hoogte van de ventilator kunt aanpassen door het aantal buizen te kiezen die u wilt gebruiken.
3. Draai de schroefdraden linksom om de telescopische buizen op hun plaats vast te zetten. Dit zorgt ervoor dat de buizen stevig vastzitten en dat de gekozen hoogte stabiel blijft.

4. Steek de onderste buis in de voet van de ventilator. Draai de schroefdraden om hem vast te zetten. Zorg ervoor dat het stevig is bevestigd om de ventilator stabiliteit te geven.
5. Plaats de ventilatorbasis op een vlakke, stabiele ondergrond. Op deze manier staat de ventilator waterpas en worden trillingen of onbalans tijdens de werking voorkomen.
6. Plaats de ventilatorkop, die de motor en de bladen bevat, in de bovenste buis van de aluminium buizen. Zorg ervoor dat de ventilatorkop correct is geplaatst.

4. WERKING

OPMERKINGEN:

- Zorg ervoor dat het netsnoer van het product geen struikel of valgevaar oplevert.
- Plaats de ventilator altijd op een vlakke ondergrond.
- Het product moet worden bewaard op een droge, koele en goed geventileerde plaats. Houd de ventilator uit de buurt van warmtebronnen, corrosieve gassen en vermijd direct zonlicht.
- Probeer het product niet te verplaatsen terwijl het in werking is, zorg ervoor dat het is uitgeschakeld voordat u probeert het te verplaatsen.

Bedieningspaneel Fig. 3

1. Touch icoon Aan/uit
2. Timer touch icoon
3. Touch icoon Licht
4. Touch icoon Omkering
5. Touch icoon Snelheid

- Als u nogmaals op het icoon , wordt de ventilator uitgeschakeld.
- Druk op het icoon  om het licht te activeren. Deze ventilator heeft drie verschillende soorten licht. Om het licht te kiezen die u wilt, drukt u een paar keer op de knop totdat u degene vindt die u wilt. U kunt ertussen wisselen door herhaaldelijk op het icoon te drukken totdat u het gewenste licht bereikt.
- Druk op het icoon  om de timer te activeren. Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wordt er een uur aan de werking van de ventilator toegevoegd. De timer kan ingesteld worden van 1 tot 8 uur. Als u de ventilator uitschakelt, wordt de timer gedeactiveerd.
- Druk op het icoon  om de luchtrichting te wijzigen. De lucht komt aan de boven of onderkant naar buiten.
- De snelheid moet worden geactiveerd door op het icoon  te drukken. Deze ventilator heeft negen snelheden (1-9). U kunt ertussen wisselen door herhaaldelijk op het icoon te drukken totdat u het gewenste licht bereikt.

Afstandsbediening Fig. 4

1. Aan/uit knop
2. Knop Omkeren
3. Timer knop
4. Knop Licht
5. Vergrendelknop
6. Knop voor verhogen van de snelheid
7. Knop voor verlagen van de snelheid

OPMERKING: Deze afstandsbediening is draadloos.

Om de afstandsbediening te koppelen, sluit u eerst de ventilator aan op het lichtnet. Wanneer u dit doet, hoort u een pieptoon en schakelt het product over naar de stand-by modus. Druk vervolgens op de aan/uit-knop en kies ook de snelheid. De informatie op het display knippert gedurende 8 seconden. Druk op een willekeurige knop op de afstandsbediening en u hoort een pieptoon om aan te geven dat het koppelen met succes is voltooid.

Opmerking: Verwijder de batterijbeschermer voordat u de ventilator gebruikt.

	Druk op om het product aan of uit te zetten.
	Druk op om de luchtrichting te wijzigen. De lucht komt aan de boven of onderkant naar buiten.
	Druk op om de timer in te stellen. Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wordt er een uur aan de werking van de ventilator toegevoegd. De timer kan ingesteld worden van 1 tot 8 uur. Als u de ventilator uitschakelt, wordt de timer gedeactiveerd.
	Druk op om het licht te activeren (1/2/3).
	Druk op deze knoppen om de ventilatorsnelheid aan te passen.

Instelhoek van 50°. Fig. 5

Houd bij het aanpassen van de hoek tegelijkertijd de buis vast. Dit voorkomt dat de amplitude van de oscillatie te groot wordt.

WAARSCHUWING: Als het beweegbare gewrichtsdeel van het product in een T-richting wordt versteld, zal dit leiden tot schade aan de gewrichtsfunctie.

De batterij van de afstandsbediening vervangen

- De afstandsbediening werkt op een CR2025-batterij.

Om te vervangen:

1. Draai de afstandsbediening om en verwijder het klepje van het batterijvakje.
2. Verwijder de oude batterij.
3. Plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type. Let op de polariteitsmarkeringen.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

VOORZICHTIG: Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of onderhoud uitvoert.

- Maak de ventilator schoon met een stofdoek of zachte doek.
- Gebruik nooit chemische oplosmiddelen, deze kunnen het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat er geen water in het bedieningspaneel of de ventilatormotor komt.
- Gebruik de ventilator pas als hij helemaal droog is.
- Bewaar het apparaat in de originele doos of dek het af om het tegen stof te beschermen.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Repareer of demonteer het apparaat niet zelf. Hierdoor vervalt de garantie en kan het gevaarlijk voor u zijn.

De ventilator gaat niet aan:

- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer of u de aan/uit knop heeft ingedrukt.
- Controleer of het correct is aangesloten op de stroom.

De ventilator beweegt:

- Controleer of het op een vlakke ondergrond staat.
- Controleer of er vreemde voorwerpen onder de ventilator zitten.
- Als het niet een van de bovenstaande problemen is, neem dan contact op met de Technische dienst van Cecotec.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08346

Product: EnergySilence FanLamp

Voltage: 200-240V

Frequentie: 50-60Hz

Vermogen: 36W

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	5,9	m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	28,1	W
Waarde van de dienst	SV	0,2	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}	0,7	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}	57,4	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	1,2	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60789:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Het stroomverbruik in stand-by modus is 0,7 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de stand-by modus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Łopatki
2. Rura aluminiowa (x3)
3. Podstawa
4. Panel sterowania

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wentylator stojący
- Pilot zdalnego sterowania
- Bateria CR2025
- Ta instrukcja obsługi

3. MONTAŻ PRODUKTU

Rys. 2

1. Ostrożnie otwórz opakowanie wentylatora i upewnij się, że wszystkie niezbędne elementy znajdują się w środku. Obejmuje to podstawę, łopatki, aluminiowe rurki i wszelkie inne części wymienione w instrukcji.
2. Włóż trzy aluminiowe rurki jedna w drugą. Rury te są teleskopowe, co oznacza, że można dostosować wysokość wentylatora, wybierając liczbę rur, których chcesz użyć.
3. Przekręć gwinty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zabezpieczyć rury teleskopowe na miejscu. Gwarantuje to, że rury są mocno połączone, a wybrana

wysokość pozostaje stabilna.

4. Włóż dolną rurkę do podstawy wentylatora. Przekręć ją, aby zamocować ją na miejscu. Upewnij się, że jest dobrze zamocowana, aby zapewnić stabilność wentylatora.
5. Umieść podstawę wentylatora na stabilnej i płaskiej powierzchni. W ten sposób wentylator będzie wypoziomowany, co pozwoli uniknąć wibracji lub chwiania się podczas pracy.
6. Włóż głowicę wentylatora, która zawiera silnik i łopatki, do górnej rury. Upewnij się, że głowica jest prawidłowo włożona.

4. FUNKCJONOWANIE

OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że przewód zasilający produktu nie stwarza ryzyka potknięcia się lub upadku.
- Zawsze ustawiaj wentylator na równej powierzchni.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu. Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła, gazów powodujących korozję oraz bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie należy próbować przenosić urządzenia, gdy jest ono uruchomione. Przed przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone.

Panel sterowania. Rys. 3

1. Przycisk dotykowy włączania/wyłączania
2. Przycisk dotykowy Programatora czasowego
3. Przycisk dotykowy Światło
4. Przycisk dotykowy Inwersja
5. Przycisk dotykowy Prędkość

- Aby włączyć wentylator, naciśnij przycisk  , jeśli naciśniesz go ponownie, wentylator wyłączy się.
- Aby włączyć światło, naciśnij przycisk  . Ten wentylator ma trzy różne rodzaje światła. Aby wybrać preferowaną opcję, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk. Możesz przetaczać się między nimi, naciskając przycisk wielokrotnie.
- Aby aktywować programator czasowy, naciśnij przycisk  . Każde naciśnięcie przycisku powoduje dodanie jednej godziny pracy. Programator czasowy można ustawić w zakresie od 1 do 8 godzin. Wyłączenie wentylatora spowoduje dezaktywację programatora czasowego.
- Aby zmienić kierunek nawiewu, naciśnij przycisk  . Powietrze będzie wydostawać w górę lub w dół.
- Prędkość aktywuje się poprzez naciśnięcie przycisku  . Wentylator ma dziewięć prędkości (1-9). Możesz przetaczać się między nimi, naciskając przycisk wielokrotnie.

Pilot zdalnego sterowania. Rys. 4

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk Inwersja
3. Przycisk Programator czasowy
4. Przycisk Światło
5. Przycisk Blokada
6. Przycisk zwiększania prędkości
7. Przycisk zmniejszania prędkości

Ważne: Ten pilot zdalnego sterowania jest bezprzewodowy.

Aby sparować pilot, należy najpierw podłączyć wentylator do zasilania. Gdy to zrobisz, usłyszysz sygnał dźwiękowy, a produkt przejdzie w tryb gotowości. Następnie naciśnij przycisk włączania/wyłączania i wybierz prędkość. Informacje na wyświetlaczu będą migać przez 8 sekund. Naciśnij dowolny przycisk na pilocie zdalnego sterowania, a usłyszysz sygnał dźwiękowy wskazujący, że parowanie zostało pomyślnie zakończone.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wentylatora należy zdjąć osłonę baterii.

	Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.
	Naciśnij, aby zmienić kierunek nawiewu. Powietrze będzie wydostawać w górę lub w dół.
	Naciśnij, aby ustawić programator czasowy. Każde naciśnięcie przycisku powoduje dodanie jednej godziny pracy. Programator czasowy można ustawić w zakresie od 1 do 8 godzin. Wyłączenie wentylatora spowoduje dezaktywację programatora czasowego.
	Naciśnij, aby włączyć światło (1/2/3).
	Naciśnij te przyciski, aby dostosować prędkość wentylatora.

Kąt regulacji 50°. Rys. 5

Podczas regulacji kąta należy jednocześnie trzymać rurę. Zapobiegnie to zbyt dużej amplitudzie oscylacji.

OSTRZEŻENIE: Ustawienie ruchomego połączenia pod kątem T spowoduje uszkodzenie połączenia.

Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

- Pilot działa z 1 baterią CR2025. Aby ją wymienić:
- 1. Odwróć pilota i zdejmij pokrywę komory baterii.
- 2. Wyjmij zużytą baterię.
- 3. Włóż nową baterię tego samego typu. Przestrzegaj oznaczeń biegunowości.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA: wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed czyszczeniem lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

- Wyczyść wentylator miotłąką do kurzu lub miękką szmatką.
- Nigdy nie używaj rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Upewnij się, że woda nie dostała się do panelu sterowania lub silnika wentylatora.
- Nie uruchamiaj wentylatora, dopóki całkowicie nie wyschnie.
- Podczas przechowywania należy umieścić go w oryginalnym pudełku lub przykryć, aby chronić go przed kurzem.
- Przechowuj go w chłodnym, suchym miejscu.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie należy samodzielnie naprawiać ani demontować urządzenia. Spowoduje to utratę gwarancji i może być niebezpieczne dla użytkownika.

Wentylator nie włącza się:

- Sprawdź, czy przewód jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
- Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania.

Wentylator chwieje się:

- Sprawdź, czy urządzenie jest umieszczone na płaskiej powierzchni.
- Sprawdź, czy pod wentylatorem nie znajdują się żadne ciała obce.
- Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08346
Produkt: EnergySilence FanLamp
Napięcie: 220-240 V
Frekwencja: 50-60 Hz
Moc: 36 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	5,9	m³/min
Moc używana przez wentylator	P	28,1	W
Wydajność	SV	0,2	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,7	W
Poziom mocy akustycznej klimatyzatora	L _{WA}	57,4	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	1,2	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60789:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Zużycie energii w trybie czuwania „standby” wynosi 0,7 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Lopatky
2. Hliníková tyč
3. Základna ventilátoru
4. Ovládací panel

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Stojanový ventilátor
- Dálkový ovladač
- Baterie CR2025
- Tento návod k použití

3. MONTÁŽ VÝROBKU

Obr. 2

1. Opatrně otevřete krabici ventilátoru a zkontrolujte, zda jsou uvnitř všechny potřebné části. To by mělo zahrnovat základnu, lopatky, hliníkové tyče a další příslušenství uvedené v návodu.
2. Zasuňte do sebe tři hliníkové tyčky. Tyto tyčky jsou teleskopické, což znamená, že můžete nastavit výšku ventilátoru výběrem počtu tyček, které chcete použít.
3. Otočte závit proti směru hodinových ručiček pro zajištění teleskopických tyček na jejich místě. To zaručuje, že jsou tyče pevně spojeny a zvolená výška zůstává stabilní.
4. Zasuňte spodní tyčku do základny ventilátoru. Otočte závit pro její zajištění na svém místě. Ujistěte se, že je bezpečně upevněna pro zachování stability ventilátoru.
5. Umístěte základnu ventilátoru na rovný a stabilní povrch. Tímto způsobem bude ventilátor

nivelizován, čímž se zabrání vibracím nebo nevyváženosti během provozu.

6. Zasuňte hlavici ventilátoru, která obsahuje motor a lopatky, na horní hliníkovou tyč. Přesvědčte se, zda je hlavice správně nasazena.

4. PROVOZ

UPOZORNĚNÍ:

- Dbejte na to, aby napájecí kabel výrobku nepředstavoval nebezpečí zakopnutí nebo pádu.
- Umístěte ventilátor na vodorovný povrch.
- Výrobek by měl být skladován na suchém, chladném a dobře větraném místě. Ventilátor uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, korozivních plynů a přímého slunečního záření.
- Nepřemísťujte výrobek, pokud je v provozu, a před přemístěním se ujistěte, že je vypnutý.

Ovládací panel. Obr. 3

1. Dotyková ikona Zapnutí/Vypnutí
2. Dotyková ikona Časovač
3. Dotyková ikona Světlo
4. Dotyková ikona Oscilace
5. Dotyková ikona Rychlost

- Pro zapnutí ventilátoru stiskněte ikonu  , pokud ji stisknete znovu, ventilátor se vypne.
- Pro aktivaci světla stiskněte ikonu  . Tento ventilátor má tři různé typy světla. Pro výběr světla, které preferujete v daném okamžiku, stiskněte několikrát dotykovou ikonu, dokud nenajdete to, které se vám líbí. Můžete mezi nimi přepínat opakovaným stisknutím ikony, dokud nenajdete to, které si přejete.
- Pro aktivaci časovače, stiskněte ikonu  . Po každém jejím stisknutí se přidá jedna hodina provozu. Časovač lze nastavit od 1 do 8 hodin. Pokud ventilátor vypnete, bude deaktivován.
- Pro změnu proudění vzduchu stiskněte ikonu  . Vzduch bude vycházet z horní nebo spodní části.
- Rychlost se aktivuje stisknutím ikony  . Tento ventilátor nabízí devět rychlostí (1-9). Můžete mezi nimi přepínat opakovaným stisknutím ikony, dokud nenajdete tou, kterou si přejete.

Dálkový ovladač. Obr. 4

1. Tlačítko Zapnutí/Vypnutí
2. Tlačítko Oscilace
3. Tlačítko Časovač
4. Tlačítko Světlo
5. Tlačítko Uzamčení
6. Tlačítko Zvýšení rychlosti
7. Tlačítko Snížení rychlosti

Poznámka: Tento dálkový ovladač je bezdrátový.

Pro spárování ovladače nejprve připojte ventilátor k elektrické síti. Po připojení, uslyšíte pípnutí a výrobek přejde do pohotovostního režimu. Poté stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí a zvolte rychlost. Informace na displeji budou 8 sekund blikat. Stiskněte libovolné tlačítko na dálkovém ovladači a uslyšíte pípnutí, které znamená, že spárování bylo úspěšně dokončeno.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím ventilátoru odstraňte ochrannou fólii z baterie.

	Stiskněte pro zapnutí/vypnutí výrobku.
	Stiskněte pro změnu směru proudění vzduchu. Vzduch bude vycházet z horní nebo spodní části.
	Stiskněte pro nastavení časovače. Po každém jeho stisknutí se přidá jedna hodina provozu. Časovač lze nastavit od 1 do 8 hodin. Pokud ventilátor vypnete, časovač se deaktivuje.
	Stiskněte pro aktivaci světla (1/2/3).
	Stiskněte tato tlačítka pro nastavení rychlosti ventilátoru.

Nastavitelný úhel sklonu 50°. Obr. 5

Při nastavování úhlu současně držte tyč. Tím se zabrání tomu, aby amplituda oscilace byla příliš velká.

VAROVÁNÍ: Nastavení pohyblivé části kloubového spoje výrobku do úhlu T vede k poškození funkce kloubu.

Výměna baterie v dálkovém ovladači

- Dálkový ovladač je napájen 1 baterií typu CR2025. Pro její výměnu:

 1. Obrátte dálkový ovladač a sejměte kryt přihrádky na baterie.
 2. Vyjměte starou baterii.
 3. Vložte novou baterii stejného typu. Dbejte na označení polarity.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Vypněte spotřebič a odpojte ho od elektrické sítě před zahájením čištění nebo údržby.

- Vyčistěte ventilátor prachovkou nebo jemným hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte chemická rozpouštědla, protože by mohla poškodit spotřebič. Dbejte na to, aby se do ovládacího panelu nebo motoru ventilátoru nedostala voda.
- Neprovazujte ventilátor, dokud není zcela suchý.
- Pro jeho uskladnění ho uložte do původní krabice nebo ho přikryjte, aby byl chráněn před prachem.
- Skladujte ho na chladném a suchém místě.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Neopravujte ani nerozebírejte zařízení svépomocí. To by znamenalo ztrátu záruky a mohlo by to být pro vás nebezpečné.

Ventilátor se nezapíná:

- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta do zásuvky.
- Zkontrolujte, zda jste stiskli tlačítko nebo ikonu zapnutí/vypnutí.
- Zkontrolujte, zda je správně připojen k napájení.

Ventilátor se kývá:

- Zkontrolujte, zda je umístěn na rovném povrchu.
- Zkontrolujte, zda se pod ventilátorem nenacházejí nějaké předměty.
- Pokud se nejedná o žádný z výše uvedených problémů, obraťte se na naši Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08346
Výrobek: EnergySilence FanLamp
Napětí: 220-240 V
Frekvence: 50-60 Hz
Výkon: 36 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	5,9	m³/min
Výkon používaný ventilátorem	P	28,1	W
Provozní hodnota	SV	0,2	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,7	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	57,4	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	1,2	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60789:2019		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby“ je 0,7 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci pohotovostního režimu „standby“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

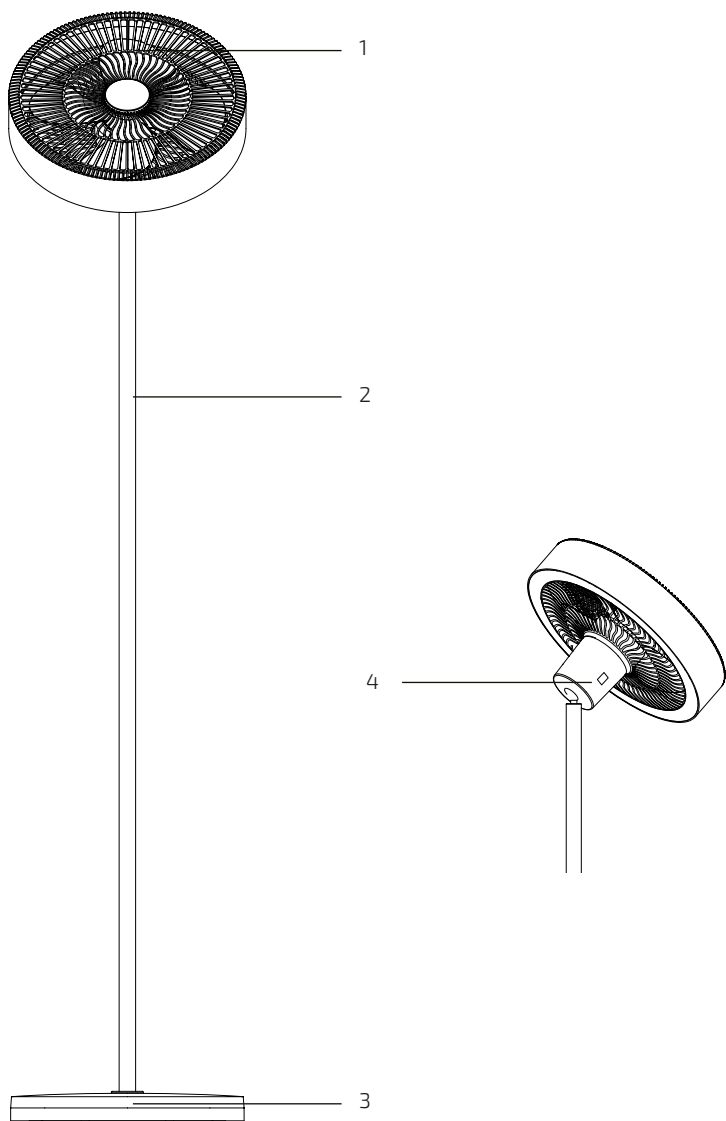


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

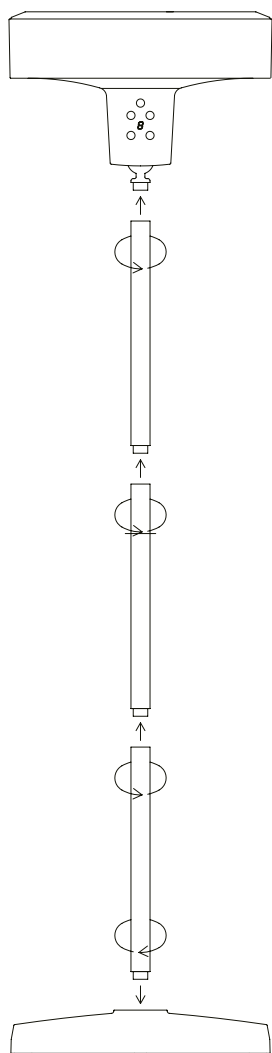


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

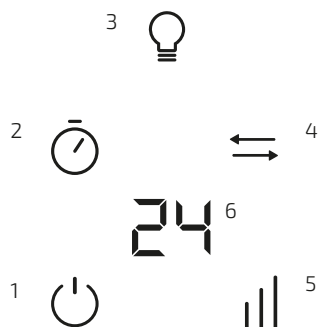


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

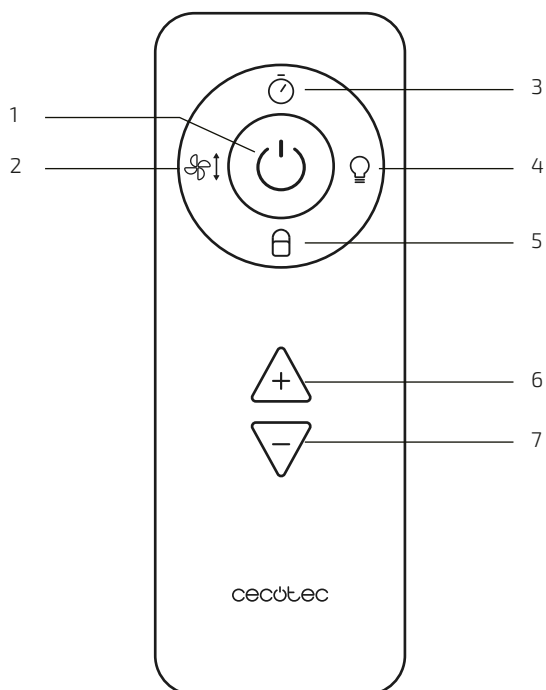


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

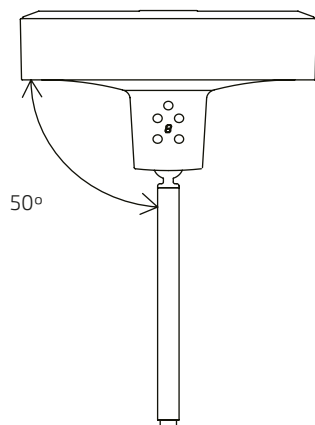


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain
SF01240124